

ATLANTE. Revista de estudos românicos

Normas de apresentação

Formato : Word

Tipo de Letra : Didot

Para o título centrado : tamanho de letra 14

Para o corpo do texto : tamanho de letra 12, espaçamento entre linhas 1,5.

Para as citações destacadas : tamanho de letra 11, espaçamento simples entre as linhas.

Para as notas de rodapé : tamanho de letra 10, espaçamento entre linhas 1.

Para distinguir os títulos das secções dos subtítulos, colocar os primeiros em negrito e os segundos em negrito e em itálico.

Língua : Antes de redigir, seleccionar o idioma de redação na barra de ferramentas.

Recomendações gerais :

- O nome do autor do artigo e da universidade ou do laboratório de pesquisa a que aquele pertence devem ser indicados por baixo do título.
- A chamada de nota é colocada sempre após a última unidade lexical do período a que a nota diz respeito : à exceção das aspas, todos os sinais de pontuação devem ser colocados após a chamada de nota. Ex. : J'écris l'article! J'écris l'article! J'écris l'article! J'écris l'article!; J'écris l'article? J'écris l'article! J'écris l'« article »! « J'écris l'article. »!
- Utilizar o itálico para os termos estrangeiros (latinos ou outros).
- Evitar, na medida do possível, grafar em negrito ou sublinhar.
- Os números dos séculos escrevem-se em numeração romana. Ex. : século I, século XIII.

Espaçamento :

- Não introduzir espaço antes de um *enter* ou antes de um novo parágrafo.
- Um espaço normal depois e antes da meia-risca ou traço que se obtém com as teclas **Ctrl** e **Num** - num Pc e **Alt** e **Num** - num Macintosh (não confundir com o simples hífen nem com o travessão).
- Nenhum espaço a seguir ao parênteses aberto (e nenhum espaço antes do parênteses fechado). O mesmo para os parênteses retos [e].
- Não introduzir mais do que um espaço entre as palavras (a opção « mostrar marcas de parágrafo e outros símbolos de formatação ocultos » permite identificar de maneira clara os eventuais duplos espaços introduzidos por lapso).

Citações :

- As citações curtas incorporadas no texto devem ser exclusivamente colocadas entre aspas baixas (ex. : « o artigo »). Apenas as citações no interior de outras citações devem ser colocadas entre aspas curvas duplas (caso de : “bom dia”). Não utilizar quaisquer aspas para citações não identificadas.
- As citações que excedam as três linhas devem ser destacadas com avanço de 3 cm e com um tamanho de letra 12. Nestes casos não se colocam aspas.
- Antes de escrever uma citação numa língua diferente da língua de redação selecione essa língua na barra de ferramentas. Essa citação em língua estrangeira deve ser transcrita em itálico independentemente da sua extensão.
- Os cortes ou frases truncadas no início ou no fim deverão ser assinalados através de reticências enquadradas por parênteses retos do tipo [...], disponíveis na tabela de símbolos, no subconjunto do latim básico. As frases truncadas no início deverão começar com letra maiúscula.
- Traduzir na língua de redação as citações extraídas da bibliografia crítica e fornecer eventualmente o original em nota de rodapé.
- Ao longo do artigo, as citações do corpus estudado devem ser mantidas na língua de origem. Recomenda-se, todavia, a inserção, em nota de rodapé, de uma tradução dessas mesmas citações, ou, nos casos em que tal seja for possível, o recurso a uma tradução publicada em livro.
- No que diz respeito às citações de versos, efetuar no final de cada verso (à exceção do último) uma « quebra de linha » (e não um enter simples), que se obtém num Pc e num Macintosh com as teclas **Shift Enter** e **Maj Retour**, respetivamente.

Referências bibliográficas em nota de rodapé¹ :

Monografias : Nome APELIDO, *Título*, (eventualmente : trad. Nome APELIDO), Local na língua de redação do artigo, Edição, (eventualmente : col. seguido do « Nome da coleção »), ano, página(s) da citação se aplicável. O ano da primeira edição será se necessário mencionado entre parênteses depois do *Título*. Se aplicável, o número da edição figurará depois da indicação do ano.

Ex. : Jean-Paul POIRIER, *Le Tremblement de terre de Lisbonne*, Paris, Odile Jacob, 2005, p. 7.

Obras coletivas : Nome APELIDO, ed. / dir. / coord., *Título*, Local na língua de redação do artigo, Edição, ano, página(s) da citação se aplicável.

¹No caso de uma **bibliografia final** organizada por ordem alfabética, o apelido do autor antecederá o nome. Indicam-se as páginas dos artigos para os periódicos e dos artigos ou dos capítulos para as obras coletivas.

Ex. : Vincent AZOULAY e Patrick BOUCHERON, dir., *Le Mot qui tue. Une histoire des violences intellectuelles de l'Antiquité à nos jours*, Paris, Champ Vallon, 2009.

Artigos de periódicos : Nome APELIDO, « Título do artigo », *Título da revista*, número, ano, página(s) da citação se aplicável.

Ex. : Sandro ORLANDO, « Una tenzone di Guido Orlandi (Appunti di lettura) », *Studi di filologia italiana*, XXXIV, 1976, p. 59.

Artigos de um número monográfico de um periódico : Nome APELIDO, « Título do artigo », in Nome APELIDO, ed. / dir. / coord., *Título do número monográfico*, *Título da revista*, número, ano, página(s) da citação se aplicável.

Ex. : Bernard VINCENT, « Le séisme de 1755 à Cadix », in Olinda KLEIMAN, Philippe ROUSSEAU, André BELO, Coord., *Le tremblement de terre de Lisbonne de 1755. Perceptions d'un événement*, *Atlante. Revue d'études romanes*, 1, automne 2014, p. 231.

Artigos ou capítulos de uma obra coletiva : Nome APELIDO, « Título do artigo », in Nome APELIDO, ed. / dir. / coord., *Título da obra coletiva*, Local na língua de redação do artigo, Editora, ano de publicação, página(s) da citação se aplicável.

Ex. : Luís Alberto Mendes VICTOR, « Os grandes terremotos », in Rui MACHETE, ed., *1755, O Grande Terramoto de Lisboa*, Lisboa, Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento, 2004, p. 87-122.

Manuscritos : Local na língua de redação do artigo, Biblioteca na língua de redação do artigo, fundos, cota, fólio(s) da citação se aplicável.

Ex. : Florence, Bibliothèquelaurentienne, Acquisti e doni, 325, fól. 3o v.

Documentos : Local na língua de redação do artigo, Arquivos na língua de redação do artigo, fundos, cota, fólio(s)/página(s) da citação se aplicável.

Ex. : Séville, AGI (Archives générales des Indes), Audiencia de Bs. As., 2, L, 6, fol. 115 v.

Documentos iconográficos : Nome APELIDO, *Título*, data de realização, suporte e técnica na língua de redação do artigo, dimensões, local da exposição.

Ex. : Francisco de GOYA, *Las Jóvenes, o La Carta*, c. 1813-1820, huile sur toile, 181 x 125cm, Palais des Beaux-Arts de Lille.

Artigos de periódicos on-line : Nome APELIDO, « Título do artigo », *Título da revista*, número, ano, data de publicação, data de consulta antecedida de « consultado a », URL.

Ex. : Jean-Paul AUBERT, « Du cinéphile au vidéophage : naissance d'un nouveau spectateur », *Cahiers de Narratologie*, n°11, 2004, 10 janvier 2011, consulté le 1er octobre 2017, <https://narratologie.revues.org/3>

Website : Nome do website, data de consulta antecedida de « consultado a », URL.

Ex. : DivX Clásico, consulté le 17 novembre 2017, <http://www.divxclasico.com/foro/viewtopic.php?f=1025&t=70227&hilit=revista+nosferatu>

Filme cujo realizador é considerado como o autor : Nome APELIDO, *Título*, data de produção, tipo de suporte, Local, Editor, ano de publicação.

Ex. para os DVD : Christian POVEDA, *La vida loca*, 2008, DVD, Paris, Bac Vidéo, 2010.

Ex. para os filmes on demand : Christian POVEDA, *La vida loca*, 2008, V&D, Universciné, consulté le 2 janvier 2018, <https://www.universcine.com/films/la-vida-loc>

Utilização das abreviaturas nas referências bibliográficas :

- Indicação de nomes de autores, de tradutores, de editores, etc. : na primeira ocorrência escrevê-los por extenso, posteriormente abreviando-os (inicial + ponto. Quando houver dois nomes separados inserir um espaço não separável entre as duas iniciais. O espaço não separável obtém-se num PC com as teclas **Ctrl+Shift+espaço** e num Macintosh com as teclas **Alt+Espaço**. Se for ativada a opção « mostrar símbolos de formatação ocultos », um pequeno círculo vazio aparecerá para indicar que a operação foi bem sucedida. Por exemplo : P. P. PASOLINI ; T. S. ELIOT. Mas J.-J. Rousseau pois há um traço de união).
- Quando não houver indicação de lugar, de editor ou de ano, utilizar : *s. l.* (= *sine loco*), *s. n.* (= *sine nomine*) ou *s. a.* (*sine anno*).
- Para a página, utilizar p. seguido de um espaço não separável. Ex. : p. 34 ; p. 1-58.
- Para completar um número de página pela página seguinte, sq.
- Para os fólhos, utilizar fól. seguido de um espaço não separável e da indicação de frente (f) ou verso (v). Ex. : fól. 4v ; fól. 1f-15v.
- Para os versos, v. seguido de um espaço não separável. Ex. : v. 31 ; v. 1500-1638.
- Para os volumes, vol. seguido de um espaço não separável.
- Para os capítulos, cap. seguido de um espaço não separável.
- Para a editora, ed.
- Para o diretor, dir.
- Usa-se *op. cit.* depois do nome de um autor do qual apenas uma única obra referenciada é mencionada no texto e nas notas de rodapé, e depois do título, eventualmente abreviado, de uma obra já referenciada.
- Para remeter para um autor e para um título já citados na nota imediatamente anterior, usam-se as abreviaturas : *Id.* e *ibid.*
- Para indicar ao leitor que se deve reportar ao que segue : *cf.*
- Para indicar que a obra citada foi escrita por mais de três autores : *et al.*
- Para remeter para uma passagem mais atrás no texto : *supra.*
- Para remeter para uma passagem mais à frente no texto : *infra.*